雅加達臺灣學校簡訊

……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10380期 2020年9月4日出版

一、因應新型冠狀病毒疫情，109學年度第1學期自8月31日起仍維持線上教學模式，直至印尼文教部宣布得以恢復正常上課為止。

Dikarenakan pandemi corona, tahun ajaran baru 2020/2021 yang dimulai dari tanggal 31 agustus 2020, penggunaan metode pengajaran online (home learning) akan terus berjalan sampai dengan adanya pengumuman dari Kemendikbud Indonesia yang menyatakan bahwa pelajaran belajar mengajar tatap muka disekolah dapat kembali berjalan normal.

二、防疫期間聯課（社團）課程將暫停實施（G10、G11因需填報學習歷程檔案，故除外）。宗教課程亦調整為主題教學模式進行。後續課程將視新型冠狀病毒疫情發展而定。

Selama pandemi corona, untuk sementara kelas ekskul ditunda (kecuali untuk kelas 10 dan 11 dikarenakan perlunya mengisi data riwayat pembelajaran). Untuk kelas agama juga akan disesuaikan dengan metode pengajaran tematik. Untuk selanjutnya keputusan metode pengajaran akan dilihat dari perkembangan pandemi corona.

三、本學期專題課程選課已選填完畢，預計9月9日開始正式上課。

Pemilihan pelajaran tematik semester ini sudah selesai, dan pelajarannya akan dimulai pada tanggal 9 September 2020.

四、本校定於9月5日（週六）舉行高中部108學年度第2學期學科補考，請須參加補考的同學請依公告表列時間準時參加。

Sekolah menetapkan ujian susulan jenjang SMA tahun ajaran 2019/2020 semester 2 akan diadakan pada hari Sabtu, 5 September 2020, bagi siswa yang perlu mengikuti ujian susulan tersebut, dimohon hadir tepat waktu sesuai dengan jadwal yang telah diumumkan.

五、本週五下午將發放中學部的補教教學意願調查表，以Google表單形式進行調查，若家長有意讓您的孩子參加，請協助您的孩子完成調查表選填。

Pada hari Jumat siang ini akan diberikan kuisioner mengenai pelajaran tambahan kepada Sekolah Menengah, kuisioner akan dilakukan dalam bentuk google form, apabila orangtua bermaksud agar anak anda ikut dalam pelajaran tambahan tersebut, dimohon untuk membantu anak anda dalam menyelesaikan pengisian kuisioner.

六、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport，surat keterangan pindah，dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com），dan dimohon untuk melakukan permohonan tersebut lebih awal sebelumnya. Orangtua yang mau melakukan pertemuan disekolah dengan bagian (kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian dulu melalui Whatsapp yang telah diumukan diwebsite sekolah.

七、印尼文、英文成人班，這學期因新冠疫情暫不辦理。

Kelas Dewasa tahun ajaran 2020-2021 semester 1 ini ditiadakan.

八、英文補救教學、印尼文讀寫班（小學部），這學期因新冠疫情暫不辦理。

Kelas Menulis Membaca Bahasa Indonesia dan kelas remedial English semester ini ditiadakan.

九、所有印尼國考預備課程(G4,G5,G7,G8)，因國考已取消所以不續辦。

Kelas Bimbel untuk G4,G5,G7,G8 semester ini ditiadakan.

十、印尼國考輔導班(G6、G9、G12)，因國考已取消所以不續辦。

Kelas Bimbel UN semester ini ditiadakan.

十一、2020-2021年國考取消。Ujian Nasional 2020-2021 ditiadakan.

十二、請新生家長協助孩子填寫輔導資料記錄表(電子檔)。

Harap orang tua membantu anak (murid baru) untuk mengisi record data konseling.

十三、新生學生證的製作，統一於返校上課後拍照製卡。

Pengambilan foto dan pembuatan kartu pelajar untuk murid baru akan dilakukan setelah kembali belajar di sekolah.

十四、請家長多注意孩子居家學習的上課狀況，學習不中斷。

Harap orang tua lebih memperhatikan keadaan home learning anak-anak supaya pembelajarannya tidak terganggu.

十五、居家學習期間，請您與孩子留意手機的使用情形，避免有人假借學校人員的名義、或以成績及作業未完整等理由進行詐騙。請不要在電話中洩漏個人資料，對於來路不明的未接電話請勿回撥，請保持警覺心，感謝您的合作。

Pada masa Home Learning, harap perhatikan ponsel (HP) anda dan ponsel anak anda untuk menghindari penipuan dengan cara mengatasnamakan dari pihak sekolah dan menggunakan alasan nilai atau tugas yang belum tuntas. Harap tidak membocorkan informasi pribadi anda di telepon dan tidak mengangkat atau menelepon balik ke no telepon yang tidak di kenal. Harap tetap waspada & terimakasih atas kerjasama anda.